

Jhn

Chapter 11

English Interlinear

Reference: American Standard Version

- 1 Ἦν δέ τις ἀσθενῶν, Λάζαρος ἀπὸ Βηθανίας, ἐκ τῆς κώμης
was moreover a certain [man] ailing Lazarus of Bethany of the village
[G1510](#) [G1161](#) [G5100](#) [G0770](#) [G2976](#) [G0575](#) [G0963](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2968](#)
Μαρίας, καὶ Μάρθας, τῆς ἀδελφῆς αὐτῆς.
of Mary and Martha the sister of her
[G3137](#) [G2532](#) [G3136](#) [G3588](#) [G0079](#) [G0846](#)

Now a certain man was sick, Lazarus of Bethany, of the village of Mary and her sister Martha.

- 2 ἦν δὲ Μαριάμ ἡ ἀλείψασα τὸν Κύριον μύρῳ, καὶ
was moreover Mary the [one] having anointed the Lord with ointment and
[G1510](#) [G1161](#) [G3137](#) [G3588](#) [G0218](#) [G3588](#) [G2962](#) [G3464](#) [G2532](#)
ἐκμάζασα τοὺς πόδας αὐτοῦ ταῖς θριξίν αὐτῆς, ἧς ὁ ἀδελφὸς
having wiped the feet of him with the hair of her whose brother
[G1591](#) [G3588](#) [G4228](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2359](#) [G0846](#) [G3739](#) [G3588](#) [G0080](#)
Λάζαρος ἦσθένει.
Lazarus was sick
[G2976](#) [G0770](#)

And it was that Mary who anointed the Lord with ointment, and wiped his feet with her hair, whose brother Lazarus was sick.

- 3 ἀπέστειλαν οὖν αἱ ἀδελφαὶ πρὸς αὐτὸν, λέγουσαι, Κύριε, ἴδε, ὃν
Sent therefore the sisters to him saying Lord Behold he whom
[G0649](#) [G3767](#) [G3588](#) [G0079](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2962](#) [G3708](#) [G3739](#)
φιλεῖς ἀσθενεῖ.
You love is sick
[G5368](#) [G0770](#)

The sisters therefore sent unto him, saying, Lord, behold, he whom thou lovest is sick.

- 4 ἀκούσας δὲ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν, Αὕτη ἡ ἀσθένεια οὐκ ἔστιν πρὸς
having heard moreover - Jesus said This - sickness not is unto
[G0191](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G3778](#) [G3588](#) [G0769](#) [G3756](#) [G1510](#) [G4314](#)
θάνατον, ἀλλ' ὑπὲρ τῆς δόξης τοῦ Θεοῦ, ἵνα δοξασθῇ ὁ Υἱὸς
death but for the glory - of God that might be glorified the Son
[G2288](#) [G0235](#) [G5228](#) [G3588](#) [G1391](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2443](#) [G1392](#) [G3588](#) [G5207](#)
τοῦ Θεοῦ δι' αὐτῆς.
- of God by it
[G3588](#) [G2316](#) [G1223](#) [G0846](#)

But when Jesus heard it, he said, This sickness is not unto death, but for the glory of God, that the Son of God may be glorified thereby.

5 ἡγάπα δὲ ὁ Ἰησοῦς τὴν Μάρθαν, καὶ τὴν ἀδελφὴν αὐτῆς, καὶ τὸν
 Loved now - Jesus - Martha and the sister of her and -
[G0025](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3136](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0079](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#)

Λάζαρον.
 Lazarus
[G2976](#)

| Now Jesus loved Martha, and her sister, and Lazarus.

6 ὥς οὖν ἤκουσεν ὅτι ἀσθενεῖ, τότε μὲν ἔμεινεν ἐν ᾧ
 When therefore he heard that he is sick then indeed he remained in which
[G5613](#) [G3767](#) [G0191](#) [G3754](#) [G0770](#) [G5119](#) [G3303](#) [G3306](#) [G1722](#) [G3739](#)
 ἥν τόπῳ, δύο ἡμέρας.
 he was [the] place two days
[G1510](#) [G5117](#) [G1417](#) [G2250](#)

| When therefore he heard that he was sick, he abode at that time two days in the place where he was.

7 ἔπειτα μετὰ τοῦτο λέγει τοῖς μαθηταῖς, Ἄγωμεν εἰς τὴν Ἰουδαίαν πάλιν.
 Then after this he says to the disciples Let us go into - Judea again
[G1899](#) [G3326](#) [G3778](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0071](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2449](#) [G3825](#)

| Then after this he saith to the disciples, Let us go into Judæa again.

8 λέγουσιν αὐτῷ οἱ μαθηταί, Ῥαββί, νῦν ἐζητοῦν σε λιθάσαι οἱ
 Say to him the disciples Rabbi just now were seeking you to stone the
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3101](#) [G4461](#) [G3568](#) [G2212](#) [G4771](#) [G3034](#) [G3588](#)
 Ἰουδαῖοι, καὶ πάλιν ὑπάγεις ἐκεῖ?
 Jews and again you are going there
[G2453](#) [G2532](#) [G3825](#) [G5217](#) [G1563](#)

| The disciples say unto him, Rabbi, the Jews were but now seeking to stone thee; and goest thou thither again?

9 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς, Οὐχὶ δώδεκα ὥραί εἰσιν τῆς ἡμέρας? ἐάν τις
 Answered Jesus Not twelve hours are there in the day If anyone
[G0611](#) [G2424](#) [G3780](#) [G1427](#) [G5610](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1437](#) [G5100](#)
 περιπατῇ ἐν τῇ ἡμέρᾳ, οὐ προσκόπτει, ὅτι τὸ φῶς τοῦ κόσμου
 walks in the day not he stumbles because the light the world
[G4043](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3756](#) [G4350](#) [G3754](#) [G3588](#) [G5457](#) [G3588](#) [G2889](#)
 τοῦτου βλέπει;
 of this he sees
[G3778](#) [G0991](#)

| Jesus answered, Are there not twelve hours in the day? If a man walk in the day, he stumbleth not, because he seeth the light of this world.

10 ἐὰν δέ τις περιπατῇ ἐν τῇ νυκτί, προσκόπτει, ὅτι τὸ φῶς
 if however anyone walks in the night he stumbles because the light
[G1437](#) [G1161](#) [G5100](#) [G4043](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3571](#) [G4350](#) [G3754](#) [G3588](#) [G5457](#)
 οὐκ ἔστιν ἐν αὐτῷ.
 not is in him
[G3756](#) [G1510](#) [G1722](#) [G0846](#)

| But if a man walk in the night, he stumbleth, because the light is not in him.

11 ταῦτα εἶπεν; καὶ μετὰ τοῦτο, λέγει αὐτοῖς, Λάζαρος ὁ φίλος ἡμῶν
 These things he said and after this he says to them Lazarus - friend of us
[G3778](#) [G3004](#) [G2532](#) [G3326](#) [G3778](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2976](#) [G3588](#) [G5384](#) [G1473](#)

κεκοίμηται; ἀλλὰ πορεύομαι ἵνα ἐξυπνίσω αὐτόν.
 has fallen asleep but I go that I might awaken him
[G2837](#) [G0235](#) [G4198](#) [G2443](#) [G1852](#) [G0846](#)

These things spake he: and after this he saith unto them, Our friend Lazarus is fallen asleep; but I go, that I may awake him out of sleep.

12 εἶπαν οὖν οἱ μαθηταὶ αὐτῷ, Κύριε, εἰ κεκοίμηται σωθήσεται.
 Said Therefore the disciples of him Lord if he has fallen asleep he will get well
[G3004](#) [G3767](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2962](#) [G1487](#) [G2837](#) [G4982](#)

The disciples therefore said unto him, Lord, if he is fallen asleep, he will recover.

13 εἰρήκει δὲ ὁ Ἰησοῦς περὶ τοῦ θανάτου αὐτοῦ; ἐκεῖνοι δὲ
 had spoken however - Jesus of the death of him they however
[G2046](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4012](#) [G3588](#) [G2288](#) [G0846](#) [G1565](#) [G1161](#)

ἔδοξαν ὅτι περὶ τῆς κοιμήσεως τοῦ ὕπνου λέγει.
 thought that of the rest - of sleep he speaks
[G1380](#) [G3754](#) [G4012](#) [G3588](#) [G2838](#) [G3588](#) [G5258](#) [G3004](#)

Now Jesus had spoken of his death: but they thought that he spake of taking rest in sleep.

14 τότε οὖν εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς παρρησίᾳ, Λάζαρος ἀπέθανεν.
 Then therefore said to them - Jesus plainly Lazarus has died
[G5119](#) [G3767](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3954](#) [G2976](#) [G0599](#)

Then Jesus therefore said unto them plainly, Lazarus is dead.

15 καὶ χαίρω δι' ὑμᾶς, ἵνα πιστεύσητε, ὅτι οὐκ ἤμην ἐκεῖ.
 And I rejoice for sake of you in order that you might believe that not I was there
[G2532](#) [G5463](#) [G1223](#) [G4771](#) [G2443](#) [G4100](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1563](#)

ἀλλὰ ἄγωμεν πρὸς αὐτόν.
 But let us go to him
[G0235](#) [G0071](#) [G4314](#) [G0846](#)

And I am glad for your sakes that I was not there, to the intent ye may believe; nevertheless let us go unto him.

16 εἶπεν οὖν Θωμᾶς, ὁ λεγόμενος Δίδυμος τοῖς συμμαθηταῖς, Ἄγωμεν
 Said Therefore Thomas - called Didymus to the fellow disciples Let go
[G3004](#) [G3767](#) [G2381](#) [G3588](#) [G3004](#) [G1324](#) [G3588](#) [G4827](#) [G0071](#)

καὶ ἡμεῖς, ἵνα ἀποθάνωμεν μετ' αὐτοῦ.
 also us that we might die with him
[G2532](#) [G1473](#) [G2443](#) [G0599](#) [G3326](#) [G0846](#)

Thomas therefore, who is called Didymus, said unto his fellow-disciples, Let us also go, that we may die with him.

17 Ἐλθὼν οὖν, ὁ Ἰησοῦς εὑρεν αὐτόν, τέσσαρας ἤδη ἡμέρας
 Having come therefore - Jesus found him four already days
[G2064](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2147](#) [G0846](#) [G5064](#) [G2235](#) [G2250](#)

ἔχοντα ἐν τῷ μνημείῳ.
 having been in the tomb
[G2192](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3419](#)

So when Jesus came, he found that he had been in the tomb four days already.

18 ἦν δὲ <ή> Βηθανία ἐγγὺς τῶν Ἱεροσολύμων, ὡς ἀπὸ σταδίων
 was moreover - Bethany near - Jerusalem about off furlongs
[G1510](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0963](#) [G1451](#) [G3588](#) [G2414](#) [G5613](#) [G0575](#) [G4712](#)

δεκαπέντε,
 fifteen
[G1178](#)

| Now Bethany was nigh unto Jerusalem, about fifteen furlongs off;

19 πολλοὶ δὲ ἐκ τῶν Ἰουδαίων ἐληλύθεισαν πρὸς τὴν Μάρθαν καὶ
 many moreover of the Jews had come unto - Martha and
[G4183](#) [G1161](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2453](#) [G2064](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3136](#) [G2532](#)

Μαριὰμ, ἵνα παραμυθῶσιν αὐτὰς περὶ τοῦ ἀδελφοῦ.
 Mary that they might console them concerning the brother
[G3137](#) [G2443](#) [G3888](#) [G0846](#) [G4012](#) [G3588](#) [G0080](#)

| and many of the Jews had come to Martha and Mary, to console them concerning their brother.

20 ἡ οὖν Μάρθα, ὡς ἤκουσεν ὅτι Ἰησοῦς ἔρχεται, ὑπήντησεν αὐτῷ;
 - Therefore Martha when she heard that Jesus is coming met him
[G3588](#) [G3767](#) [G3136](#) [G5613](#) [G0191](#) [G3754](#) [G2424](#) [G2064](#) [G5221](#) [G0846](#)

Μαριὰμ δὲ ἐν τῷ οἴκῳ ἐκαθέζετο.
 Mary however in the house was sitting
[G3137](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3624](#) [G2516](#)

| Martha therefore, when she heard that Jesus was coming, went and met him: but Mary still sat in the house.

21 εἶπεν οὖν ἡ Μάρθα πρὸς <τὸν> Ἰησοῦν, Κύριε, εἰ ἦς ὧδε,
 said Then - Martha to - Jesus Lord if you had been here
[G3004](#) [G3767](#) [G3588](#) [G3136](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2962](#) [G1487](#) [G1510](#) [G5602](#)

οὐκ ἂν ἀπέθανεν ὁ ἀδελφός μου.
 not anyhow would have died the brother of me
[G3756](#) [G0302](#) [G0599](#) [G3588](#) [G0080](#) [G1473](#)

| Martha therefore said unto Jesus, Lord, if thou hadst been here, my brother had not died.

22 [ἀλλὰ] καὶ νῦν οἶδα, ὅτι ὅσα ἂν αἰτήσῃ τὸν Θεόν,
 nevertheless but even now I know that whatever anyhow you might ask - God
[G0235](#) [G2532](#) [G3568](#) [G1492](#) [G3754](#) [G3745](#) [G0302](#) [G0154](#) [G3588](#) [G2316](#)

δώσει σοι ὁ Θεός.
 will give you - God
[G1325](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2316](#)

| And even now I know that, whatsoever thou shalt ask of God, God will give thee.

23 λέγει αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς, Ἀναστήσεται ὁ ἀδελφός σου.
 Says to her - Jesus Will rise again the brother of you
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0450](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4771](#)

| Jesus saith unto her, Thy brother shall rise again.

24 λέγει αὐτῷ ἡ Μάρθα, Οἶδα ὅτι ἀναστήσεται, ἐν τῇ ἀναστάσει,
 Says to him - Martha I know that he will rise again in the resurrection
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3136](#) [G1492](#) [G3754](#) [G0450](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0386](#)

ἐν τῇ ἐσχάτῃ ἡμέρᾳ.
 in the last day
[G1722](#) [G3588](#) [G2078](#) [G2250](#)

Martha saith unto him, I know that he shall rise again in the resurrection at the last day.

- 25 εἶπεν αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς, Ἐγώ εἰμι ἡ ἀνάστασις καὶ ἡ ζωὴ· ὁ
Said to her - Jesus I am the resurrection and the life the [one]
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1473](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0386](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2222](#) [G3588](#)
πιστεύων εἰς ἐμὲ, καὶ ἀποθάνῃ, ζήσεται·
believing in me even if he should die he will live
[G4100](#) [G1519](#) [G1473](#) [G2579](#) [G0599](#) [G2198](#)

Jesus said unto her, I am the resurrection, and the life: he that believeth on me, though he die, yet shall he live;

- 26 καὶ πᾶς ὁ ζῶν καὶ πιστεύων εἰς ἐμὲ, οὐ μὴ ἀποθάνῃ εἰς,
and everyone - living and believing on me never not shall die to
[G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2198](#) [G2532](#) [G4100](#) [G1519](#) [G1473](#) [G3756](#) [G3361](#) [G0599](#) [G1519](#)
τὸν αἰῶνα. πιστεύεις τοῦτο?
the age Believe you this
[G3588](#) [G0165](#) [G4100](#) [G3778](#)

and whosoever liveth and believeth on me shall never die. Believest thou this?

- 27 λέγει αὐτῷ, Ναί, Κύριε; ἐγὼ πεπίστευκα ὅτι σὺ εἶ ὁ Χριστὸς,
She says to him Yes Lord I have believed that you are the Christ
[G3004](#) [G0846](#) [G3483](#) [G2962](#) [G1473](#) [G4100](#) [G3754](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5547](#)
ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ, ὁ εἰς τὸν κόσμον ἐρχόμενος.
the Son - of God the [one] into the world coming
[G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2889](#) [G2064](#)

She saith unto him, Yea, Lord: I have believed that thou art the Christ, the Son of God, even he that cometh into the world.

- 28 καὶ τοῦτο εἰποῦσα ἀπῆλθεν, καὶ ἐφώνησεν Μαριὰμ, τὴν ἀδελφὴν
And these things having said she went away and called Mary the sister
[G2532](#) [G3778](#) [G3004](#) [G0565](#) [G2532](#) [G5455](#) [G3137](#) [G3588](#) [G0079](#)
αὐτῆς, λάθρα, εἰποῦσα, Ὁ Διδάσκαλος πάρεστιν, καὶ φωνεῖ σε.
of her secretly having said The teacher is come and calls you
[G0846](#) [G2977](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1320](#) [G3918](#) [G2532](#) [G5455](#) [G4771](#)

And when she had said this, she went away, and called Mary her sister secretly, saying, The Teacher is here, and calleth thee.

- 29 ἐκείνη δὲ ὥς ἤκουσεν, ἠγέρθη ταχὺ καὶ ἦρχετο πρὸς αὐτόν.
She moreover when she heard rises up quickly and comes to him
[G1565](#) [G1161](#) [G5613](#) [G0191](#) [G1453](#) [G5035](#) [G2532](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#)

And she, when she heard it, arose quickly, and went unto him.

- 30 οὐπω δὲ ἐληλύθει ὁ Ἰησοῦς εἰς τὴν κώμην, ἀλλ' ἦν ἔτι
not yet moreover had come - Jesus into the village but was still
[G3768](#) [G1161](#) [G2064](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2968](#) [G0235](#) [G1510](#) [G2089](#)
ἐν τῷ τόπῳ ὅπου ὑπήντησεν αὐτῷ ἡ Μάρθα.
in the place where had met him - Martha
[G1722](#) [G3588](#) [G5117](#) [G3699](#) [G5221](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3136](#)

(Now Jesus was not yet come into the village, but was still in the place where Martha met him.)

31 οἱ οὖν Ἰουδαῖοι οἱ ὄντες μετ' αὐτῆς ἐν τῇ οἰκίᾳ καὶ
the Then Jews - being with her in the house and
[G3588](#) [G3767](#) [G2453](#) [G3588](#) [G1510](#) [G3326](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3614](#) [G2532](#)

παραμυθούμενοι αὐτήν, ἰδόντες τὴν Μαριὰμ ὅτι ταχέως ἀνέστη καὶ
consoling her having seen - Mary that quickly she rose up and
[G3888](#) [G0846](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3137](#) [G3754](#) [G5030](#) [G0450](#) [G2532](#)

ἐξῆλθεν, ἠκολούθησαν αὐτῇ, δόξαντες ὅτι ὑπάγει εἰς τὸ μνημεῖον,
went out followed her having supposed - she is going to the tomb
[G1831](#) [G0190](#) [G0846](#) [G1380](#) [G3754](#) [G5217](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3419](#)

ἵνα κλαύσῃ ἐκεῖ.
that she might weep there
[G2443](#) [G2799](#) [G1563](#)

The Jews then who were with her in the house, and were consoling her, when they saw Mary, that she rose up quickly and went out, followed her, supposing that she was going unto the tomb to weep there.

32 ἡ οὖν Μαριὰμ, ὡς ἦλθεν ὅπου ἦν Ἰησοῦς, ἰδοῦσα αὐτόν,
- Therefore Mary when she came where was Jesus having seen him
[G3588](#) [G3767](#) [G3137](#) [G5613](#) [G2064](#) [G3699](#) [G1510](#) [G2424](#) [G3708](#) [G0846](#)

ἔπεσεν αὐτοῦ πρὸς τοὺς πόδας, λέγουσα αὐτῷ, Κύριε, εἰ ἦς ὧδε,
fell of him at the feet saying to him Lord if you had been here
[G4098](#) [G0846](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4228](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2962](#) [G1487](#) [G1510](#) [G5602](#)

οὐκ ἂν μου ἀπέθανεν ὁ ἀδελφός.
not anyhow of me would have died the brother
[G3756](#) [G0302](#) [G1473](#) [G0599](#) [G3588](#) [G0080](#)

Mary therefore, when she came where Jesus was, and saw him, fell down at his feet, saying unto him, Lord, if thou hadst been here, my brother had not died.

33 Ἰησοῦς οὖν ὡς εἶδεν αὐτὴν κλαίουσιν, καὶ τοὺς συνελθόντας αὐτῇ
Jesus therefore when he saw her weeping and the having come with her
[G2424](#) [G3767](#) [G5613](#) [G3708](#) [G0846](#) [G2799](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4905](#) [G0846](#)

Ἰουδαίους κλαίοντας, ἐνεβριμήσατο τῷ πνεύματι, καὶ ἐτάραξεν ἑαυτόν.
Jews weeping he was deeply moved - in spirit and troubled himself
[G2453](#) [G2799](#) [G1690](#) [G3588](#) [G4151](#) [G2532](#) [G5015](#) [G1438](#)

When Jesus therefore saw her weeping, and the Jews also weeping who came with her, he groaned in the spirit, and was troubled,

34 καὶ εἶπεν, Ποῦ τεθείκατε αὐτόν. λέγουσιν αὐτῷ, Κύριε, ἔρχου καὶ ἴδε.
And he said Where have you laid him They say to him Lord come and see
[G2532](#) [G3004](#) [G4226](#) [G5087](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2962](#) [G2064](#) [G2532](#) [G3708](#)

and said, Where have ye laid him? They say unto him, Lord, come and see.

35 ἐδάκρυσεν ὁ Ἰησοῦς.
Wept - Jesus
[G1145](#) [G3588](#) [G2424](#)

Jesus wept.

36 ἔλεγον οὖν οἱ Ἰουδαῖοι, Ἴδε πῶς ἐφίλει αὐτόν!
Said therefore the Jews Behold how he loved him
[G3004](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3708](#) [G4459](#) [G5368](#) [G0846](#)

The Jews therefore said, Behold how he loved him!

37 τινές δὲ ἐξ αὐτῶν εἶπαν, Οὐκ ἐδύνατο οὗτος ὁ ἀνοίξας
 some however of them said, not Was able this [man] - having opened
[G5100](#) [G1161](#) [G1537](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3756](#) [G1410](#) [G3778](#) [G3588](#) [G0455](#)

τοὺς ὀφθαλμοὺς τοῦ τυφλοῦ, ποιῆσαι ἵνα καὶ οὗτος μὴ
 the eyes of the blind [man] to have caused that also this one not
[G3588](#) [G3788](#) [G3588](#) [G5185](#) [G4160](#) [G2443](#) [G2532](#) [G3778](#) [G3361](#)

ἀποθάνη?
 should have died
[G0599](#)

| But some of them said, Could not this man, who opened the eyes of him that was blind, have caused that this man also should not die?

38 Ἰησοῦς οὖν πάλιν, ἐμβριμώμενος ἐν ἑαυτῷ, ἔρχεται εἰς τὸ
 Jesus therefore again, being deeply moved in in himself comes to the
[G2424](#) [G3767](#) [G3825](#) [G1690](#) [G1722](#) [G1438](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#)

μνημεῖον. ἦν δὲ σπήλαιον, καὶ λίθος ἐπέκειτο ἐπ' αὐτῷ.
 tomb it was moreover a cave and a stone was lying against it
[G3419](#) [G1510](#) [G1161](#) [G4693](#) [G2532](#) [G3037](#) [G1945](#) [G1909](#) [G0846](#)

| Jesus therefore again groaning in himself cometh to the tomb. Now it was a cave, and a stone lay against it.

39 λέγει ὁ Ἰησοῦς, Ἄρατε τὸν λίθον. λέγει αὐτῷ ἡ ἀδελφή τοῦ
 Says - Jesus Take away the stone Says to him the sister of the [one]
[G3004](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0142](#) [G3588](#) [G3037](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0079](#) [G3588](#)

τετελευτηκότος, Μάρθα, Κύριε, ἤδη ὀζει, τεταρταῖος γάρ ἐστιν.
 having died Martha Lord already he stinks four days for it is
[G5053](#) [G3136](#) [G2962](#) [G2235](#) [G3605](#) [G5066](#) [G1063](#) [G1510](#)

| Jesus saith, Take ye away the stone. Martha, the sister of him that was dead, saith unto him, Lord, by this time the body decayeth; for he hath been dead four days.

40 λέγει αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς, Οὐκ εἶπόν σοι, ὅτι ἐὰν πιστεύσῃς,
 Says to her the Jesus not Said I to you that if you should believe
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3756](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G1437](#) [G4100](#)

ὄψῃ τὴν δόξαν τοῦ Θεοῦ.
 you will see the glory - of God
[G3708](#) [G3588](#) [G1391](#) [G3588](#) [G2316](#)

| Jesus saith unto her, Said I not unto thee, that, if thou believedst, thou shouldest see the glory of God?

41 ἤραν οὖν τὸν λίθον. ὁ δὲ Ἰησοῦς ἤρεν τοὺς ὀφθαλμοὺς
 They took away therefore the stone - moreover Jesus lifted his eyes
[G0142](#) [G3767](#) [G3588](#) [G3037](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G0142](#) [G3588](#) [G3788](#)

ἄνω, καὶ εἶπεν, Πάτερ, εὐχαριστῶ σοι ὅτι ἤκουσάς μου.
 upwards and said Father I thank you that you have heard me
[G0507](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3962](#) [G2168](#) [G4771](#) [G3754](#) [G0191](#) [G1473](#)

| So they took away the stone. And Jesus lifted up his eyes, and said, Father, I thank thee that thou heardest me.

42 ἐγὼ δὲ ᾔδην ὅτι πάντοτέ μου ἀκούεις; ἀλλὰ διὰ τὸν ὄχλον
 I moreover knew that always me you hear but on account of the crowd
[G1473](#) [G1161](#) [G1492](#) [G3754](#) [G3842](#) [G1473](#) [G0191](#) [G0235](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3793](#)

τὸν περιστῶτα εἶπον, ἵνα πιστεύσωσιν ὅτι σύ με ἀπέστειλας.
 - standing around I said [it] that they might believe that you me sent
[G3588](#) [G4026](#) [G3004](#) [G2443](#) [G4100](#) [G3754](#) [G4771](#) [G1473](#) [G0649](#)

And I knew that thou hearest me always: but because of the multitude that standeth around I said it, that they may believe that thou didst send me.

- 43 καὶ ταῦτα εἰπὼν, φωνῇ μεγάλῃ ἐκραύγασεν, Λάζαρε, δεῦρο ἕξω.
And these things having said with a voice loud he cried Lazarus come forth
[G2532](#) [G3778](#) [G3004](#) [G5456](#) [G3173](#) [G2905](#) [G2976](#) [G1204](#) [G1854](#)

And when he had thus spoken, he cried with a loud voice, Lazarus, come forth.

- 44 ἐξῆλθεν ὁ τεθνηκώς, δεδεμένος τοὺς πόδας, καὶ τὰς χεῖρας
came forth the [one] having been dead being bound the feet and the hands
[G1831](#) [G3588](#) [G2348](#) [G1210](#) [G3588](#) [G4228](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5495](#)
κειρίαις, καὶ ἡ ὄψις αὐτοῦ σουδαρίῳ περιεδέδετο. λέγει αὐτοῖς,
with linen strips and the face of him with a handkerchief bound about says to them
[G2750](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3799](#) [G0846](#) [G4676](#) [G4019](#) [G3004](#) [G0846](#)
ὁ Ἰησοῦς Λύσατε αὐτὸν καὶ ἄφετε αὐτὸν ὑπάγειν.
- Jesus Unbind him and allow him to go
[G3588](#) [G2424](#) [G3089](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0863](#) [G0846](#) [G5217](#)

He that was dead came forth, bound hand and foot with grave-clothes; and his face was bound about with a napkin. Jesus saith unto them, Loose him, and let him go.

- 45 Πολλοὶ οὖν ἐκ τῶν Ἰουδαίων οἱ ἐλθόντες πρὸς τὴν Μαριὰμ,
Many therefore of the Jews - having come to - Mary
[G4183](#) [G3767](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3588](#) [G2064](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3137](#)
καὶ θεασάμενοι ἃ ἐποίησεν, ἐπίστευσαν εἰς αὐτόν;
and having seen what he did believed on him
[G2532](#) [G2300](#) [G3739](#) [G4160](#) [G4100](#) [G1519](#) [G0846](#)

Many therefore of the Jews, who came to Mary and beheld that which he did, believed on him.

- 46 τινὲς δὲ ἐξ αὐτῶν ἀπῆλθον πρὸς τοὺς Φαρισαίους, καὶ εἶπαν αὐτοῖς
some however of them went to the Pharisees and told them
[G5100](#) [G1161](#) [G1537](#) [G0846](#) [G0565](#) [G4314](#) [G3588](#) [G5330](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#)
ἃ ἐποίησεν Ἰησοῦς.
what had done Jesus
[G3739](#) [G4160](#) [G2424](#)

But some of them went away to the Pharisees, and told them the things which Jesus had done.

- 47 Συνήγαγον οὖν οἱ ἀρχιερεῖς, καὶ οἱ Φαρισαῖοι συνέδριον, καὶ
Gathered therefore the chief priests and the Pharisees a council and
[G4863](#) [G3767](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5330](#) [G4892](#) [G2532](#)
ἔλεγον, Τί ποιοῦμεν? ὅτι οὗτος ὁ ἄνθρωπος πολλὰ ποιεῖ σημεῖα.
said What are we to do for this - man many does signs
[G3004](#) [G5101](#) [G4160](#) [G3754](#) [G3778](#) [G3588](#) [G0444](#) [G4183](#) [G4160](#) [G4592](#)

The chief priests therefore and the Pharisees gathered a council, and said, What do we? for this man doeth many signs.

48 ἐὰν ἀφῶμεν αὐτὸν οὕτως, πάντες πιστεύσουσιν εἰς αὐτόν, καὶ
 If we let alone him thus, all will believe on him, and
[G1437](#) [G0863](#) [G0846](#) [G3779](#) [G3956](#) [G4100](#) [G1519](#) [G0846](#) [G2532](#)
 ἐλεύσονται οἱ Ῥωμαῖοι, καὶ ἀροῦσιν ἡμῶν καὶ τὸν τόπον καὶ τὸ
 will come the Romans and will take away of us both the place and the
[G2064](#) [G3588](#) [G4514](#) [G2532](#) [G0142](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5117](#) [G2532](#) [G3588](#)
 ἔθνος.
 nation
[G1484](#)

If we let him thus alone, all men will believe on him: and the Romans will come and take away both our place and our nation.

49 εἷς δέ τις ἐξ αὐτῶν, Καϊάφας, ἀρχιερεὺς ὢν τοῦ ἐνιαυτοῦ
 one however certain of them, Caiaphas, high priest being the year
[G1520](#) [G1161](#) [G5100](#) [G1537](#) [G0846](#) [G2533](#) [G0749](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1763](#)
 ἐκεῖνου, εἶπεν αὐτοῖς, Ὑμεῖς οὐκ οἴδατε οὐδέν!
 same said to them You not know nothing
[G1565](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4771](#) [G3756](#) [G1492](#) [G3762](#)

But a certain one of them, Caiaphas, being high priest that year, said unto them, Ye know nothing at all,

50 οὐδὲ λογίζεσθε ὅτι συμφέρει ὑμῖν ἵνα εἷς ἄνθρωπος ἀποθάνῃ ὑπὲρ
 nor consider you that it is profitable for us that one man should die for
[G3761](#) [G3049](#) [G3754](#) [G4851](#) [G4771](#) [G2443](#) [G1520](#) [G0444](#) [G0599](#) [G5228](#)
 τοῦ λαοῦ, καὶ μὴ ὅλον τὸ ἔθνος ἀπόλῃται.
 the people and not all the nation should perish
[G3588](#) [G2992](#) [G2532](#) [G3361](#) [G3650](#) [G3588](#) [G1484](#) [G0622](#)

nor do ye take account that it is expedient for you that one man should die for the people, and that the whole nation perish not.

51 τοῦτο δὲ ἀφ' ἑαυτοῦ οὐκ εἶπεν, ἀλλὰ ἀρχιερεὺς ὢν τοῦ ἐνιαυτοῦ
 this moreover from himself not he said but high priest being the year
[G3778](#) [G1161](#) [G0575](#) [G1438](#) [G3756](#) [G3004](#) [G0235](#) [G0749](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1763](#)
 ἐκεῖνου, ἐπροφήτευσεν ὅτι ἔμελλεν Ἰησοῦς ἀποθνήσκειν ὑπὲρ τοῦ ἔθνους;
 that he prophesied that was about Jesus to die for the nation
[G1565](#) [G4395](#) [G3754](#) [G3195](#) [G2424](#) [G0599](#) [G5228](#) [G3588](#) [G1484](#)

Now this he said not of himself: but being high priest that year, he prophesied that Jesus should die for the nation;

52 καὶ οὐχ ὑπὲρ τοῦ ἔθνους μόνον, ἀλλ' ἵνα καὶ τὰ τέκνα τοῦ
 and not for the nation only but that also the children -
[G2532](#) [G3756](#) [G5228](#) [G3588](#) [G1484](#) [G3440](#) [G0235](#) [G2443](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5043](#) [G3588](#)
 Θεοῦ, τὰ διεσκορπισμένα, συναγάγῃ εἰς ἓν.
 of God those having been scattered he might gather together into one
[G2316](#) [G3588](#) [G1287](#) [G4863](#) [G1519](#) [G1520](#)

and not for the nation only, but that he might also gather together into one the children of God that are scattered abroad.

53 ἀπ' ἐκείνης οὖν τῆς ἡμέρας, ἐβουλεύσαντο ἵνα ἀποκτείνωσιν
 From that therefore - day they took counsel together that they might kill
[G0575](#) [G1565](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1011](#) [G2443](#) [G0615](#)

αὐτόν.
 him
[G0846](#)

| So from that day forth they took counsel that they might put him to death.

54 Ὁ οὖν Ἰησοῦς οὐκέτι παρρησίᾳ περιεπάτει ἐν τοῖς Ἰουδαίοις,
 - therefore Jesus no longer publicly walked among the Jews
[G3588](#) [G3767](#) [G2424](#) [G3765](#) [G3954](#) [G4043](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2453](#)

ἀλλὰ ἀπῆλθεν ἐκεῖθεν εἰς τὴν χώραν ἐγγὺς τῆς ἐρήμου, εἰς Ἐφραὶμ
 but went away from there into the region near the wilderness to Ephraim
[G0235](#) [G0565](#) [G1564](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5561](#) [G1451](#) [G3588](#) [G2048](#) [G1519](#) [G2187](#)

λεγομένην πόλιν, κακεῖ ἔμεινεν μετὰ τῶν μαθητῶν.
 called a city and there he stayed with the disciples
[G3004](#) [G4172](#) [G2546](#) [G3306](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3101](#)

| Jesus therefore walked no more openly among the Jews, but departed thence into the country near to the wilderness, into a city called Ephraim; and there he tarried with the disciples.

55 Ἦν δὲ ἐγγὺς τὸ πάσχα τῶν Ἰουδαίων, καὶ ἀνέβησαν πολλοὶ
 was moreover near the passover of the Jews and went up many
[G1510](#) [G1161](#) [G1451](#) [G3588](#) [G3957](#) [G3588](#) [G2453](#) [G2532](#) [G0305](#) [G4183](#)

εἰς Ἱεροσόλυμα ἐκ τῆς χώρας πρὸ τοῦ πάσχα, ἵνα ἀγνίσωσιν
 to Jerusalem out of the region before the passover that they might purify
[G1519](#) [G2414](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5561](#) [G4253](#) [G3588](#) [G3957](#) [G2443](#) [G0048](#)

ἑαυτοῦς.
 themselves
[G1438](#)

| Now the passover of the Jews was at hand: and many went up to Jerusalem out of the country before the passover, to purify themselves.

56 ἐζήτουν οὖν τὸν Ἰησοῦν, καὶ ἔλεγον μετ' ἀλλήλων ἐν
 They were seeking therefore - Jesus and were saying among one another in
[G2212](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3326](#) [G0240](#) [G1722](#)

τῷ ἱερῷ ἑστηκότες, τί δοκεῖ ὑμῖν, ὅτι οὐ μὴ ἔλθῃ εἰς
 the temple standing What does it seem to you that no not he will come to
[G3588](#) [G2411](#) [G2476](#) [G5101](#) [G1380](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3756](#) [G3361](#) [G2064](#) [G1519](#)

τὴν ἑορτήν?
 the feast
[G3588](#) [G1859](#)

| They sought therefore for Jesus, and spake one with another, as they stood in the temple, What think ye? That he will not come to the feast?

57 δεδώκεισαν δὲ οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι ἐντολὰς, ἵνα
 had given moreover the chief priests and the Pharisees a command that
[G1325](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5330](#) [G1785](#) [G2443](#)

ἐάν τις γινῶ ποῦ ἐστίν, μηνύσῃ, ὅπως πιάσωσιν αὐτόν.
 if anyone should know where he is, he should show [it] that they might seize him
[G1437](#) [G5100](#) [G1097](#) [G4226](#) [G1510](#) [G3377](#) [G3704](#) [G4084](#) [G0846](#)

| Now the chief priests and the Pharisees had given commandment, that, if any man knew where he was, he should show it, that they might take him.